

第四、疑ヒニ付テ、  
*Perhaps, haply, possibly, perchance,*  
ノ如シ、

第五、方法ニ付テ、  
*Thus, so, somehow, like, else, otherwise,*  
ノ如シ、

第六、原因ニ付テ、  
*Why, wherefore, therefore.* ノ如シ

觀察、  
*here, there, while, where,* ナル副詞ガ前置詞ニ迄

テ前置キサル、トキハ、代名詞ノ力ヲ持ツ、*by which,* 向ツテ用ヰラレタル *whereby* ノ如シ、此種類ノ組立

詞ガ、然レモ、普通ニ副詞ト考ヘラル、

○副詞ガ時トシテハ、接續詞ノ役目ヲ仕遂ゲル、而シテ文章ノ句ヲ結び付ケルベシ、並ビニ時、場所、階級、或ハ方法ノア

ル事情ヲ言ヒ表ハスベシ、  
副詞ソレハ左様ニ用ヰラル、  
所ノ副詞ガ接續詞上副詞ト名ケラル、  
*When,* ...ナル時ニ  
*where, after, before, since.* 等ノ如シ、

變形、

○副詞ハ一ノ變形ヲ持タヌ、僅カニ形容詞ノ方法ニ隨テ比較サル、  
コトノ外、  
*soon, sooner,* 速カニヨリ速カニ  
*most, soonest,* 最モ速カニ  
*offener, offenest, longer, longest,* 最モ永シク  
永シクヨリ永シク  
最モ永シク  
ノ如シ、

○次ノモノガ不規則ニ比較サル、  
*well, better, best, badly* 最モヨク  
悪シクヨリ悪シク  
最モ悪シク  
少ナクヨリ少ナク  
最モ少ナク  
多シク  
多シク  
最モ多シク  
ハルカニヨリハルカニ  
最モハルカニ  
前ノ方ニ  
*more, most, far, farther, forth,*

ヨリ前ノ方ニ最モ前ノ方ニ  
*farther, furthest.*

○性質ノ最モ多クノ副詞ハ彼等ノ前ニヨリ多ク  
最モ多ク  
ヨリ少ナク  
最モ少ナク  
而シテ *least* ナル比較ノ副詞ヲ許スデアロウ、  
カミユク  
*wisely, more wisely, most wisely; — culpably, less culpably, least culpably.* ノ如シ

第十四、接續詞、一階級、

○接續詞ガ結合而シテ分離ナルニツノ一般ノ階級ニ迄分  
タル、是レ等ノ種類ノ各々ノ或ルモノガ相對デアアル、  
○結合接續詞ハ接續詞デアアルソレハ附加、原因、或ハ假定ヲ  
表ハス(所ノ)接續詞デアアル、  
彼レ而シテ私カアロウヌテ  
*He and I shall not*  
争ハ如何トナレバ(故ニ)モシ(ナラバ)彼レカモツアル  
*dispute; for, if he has any choice,*

私ハアロウヌタヤヌソ  
*I shall readily grant* ヲソレテノ如ク

○分離接續詞ハ接續詞デアアルソレハ意味ノ反對ヲ表ハス  
(所ノ)接續詞デアアル、  
打勝ヲヨツテ悪ニ併ナカラ打勝テ  
*Be not overcome (by) evil, but overcome*  
悪ニ以テ善ナ  
*evil with good.*

○相對接續詞ハソレ等デアアルソレハ對ニ於テ用ヰラル、  
(所ノ)ソレ等デアアル、ソレ故ニ一ツノモノガ他ノモノニマ  
テ關ハル、  
シヤンガ來リシナシニ食フ又ハナシニ飲ム  
*John came neither eating nor drinking.* ノ如  
シ、

○次ノモノガ主要ナル接續詞デアアル、  
第一、結合、  
而シテ譬ハ並ニ如何トナレハ……故ニサレモ如何トナレハ  
*And, as, both, because, even, for,*

…ノ故ニモシキ…ナラバ、if, that, then, since, seeing, so. 然ルキニカラニハ見ル所デ左傍ニ

第二、分離

或ハ亦無シドナラ Or, nor, either, neither, than, though トハ雖モ 然シナカラ然シナカラ 外 何レ but, except, whether, lest, same スルニアラサレバ 外 カ、ワラズ unless. [save, notwithstanding.]

第三、相對

並ニ Both-and; as-as; if-the n; マケンレダケ 如ク左様ニ モシモ然ルキニ …カ又ハ…又ハ…セヌ…又ハ…トハ雖モ either-or; neither-nor; whether-or; though 或ハ トハ雖モ然シナカラ

解剖

組立主詞而シテ賓詞

○接續詞ニヨリテ結合サレタルニツ或ハヨリ多クノ主詞 或ハ賓詞ガ組立主詞或ハ賓詞ヲ形造ル、 The horses and

駱駝ガ オドロキシ 而シテ 走リミアチラニ camels started and ran away.

第十五、前置詞

○前置詞ハ文章ノ主要ナル部分デアラス、又彼等ハ附屬詞デアラス、彼等ハ只メ關係ヲ言ヒ顯ハスヘク用ヰラレタル詞デアアル、

○前置詞ハ句ソレハ一般ニ附屬詞トシテ用ヰラル、(所ノ)

句ヲ導ク、An honest man ニ迄テ一様ナル、A man of honest、正直ナル人、正直

如シ、He went to school、ソレニ於テ to school ナル句カ

トコナカ Where? ナル疑問ニ迄テ答ヘル而シテソレ故ニ場所ノ副

詞ニ迄テ一様デアアル、Good for food、ソレニ於テ for food ナ

ル句カ good ナル形容詞ヲ限ル、

○彼様ナル句カ一般ニ前置詞ノ句ト名ツケラル、  
 ○前置詞ニ次ク所ノ名詞或ハ代名詞カソレノ目的格ト名  
 ツケラル、而シテ前置詞カ常ニソレノ目的格而シテ詞  
 ソレニ迄テ前置詞ノ句カ附屬詞デアル所ノ詞ノ間ノ關  
 係ヲ言ヒ表ハス、彼様ニ上ノ例ニ於テ of ガ man 而マテ  
 honest, ノ間ノ關係ヲ言ヒ表ハシ、to ガ went 而マテ school ノ間  
 ノ、而シテ for ガ good 而マテ food ノ間ノ關係ヲ言ヒ表ハス、  
 ○次ノモノガ主要ナル簡單前置詞デアル、

内ニ 就テ上ニ横キリテ後ニ 反マテ沿フタ中ニ 中ニ  
 Aboard, about, above, across, after, against, along, amid 或ハ amidst,  
 中ニ 中ニ 周圍ニ於テ横キリテ先ニ 後ニ 下ニ 次ニ  
 among 或ハ amongst, around, at, ahead, before, behind, below, beneath,  
 傍ニ 傍ニ 間ニ 間ニ 外ニ 外ニ 依テ 依テ 拘ハリテ  
 beside 或ハ besides, between 或ハ betwixt, beyond, by; — concerning;

下ニ 間ニ 外ニ 除キテ 向シマニ...カラ於テ 迄テ 拘ハナス  
 — down, during; — except, excepting; — for, from; — in, into; — notwithstanding  
 ing; — of, off, on, over, over-thwart; — past; — round; — since; — through;  
 通マテ 迄テ 係リテ 方ニ 方ニ 下ニ 下ニ  
 throughout, till, to, touching, toward 或ハ towards; — under, under-  
 neath, until, unto, upon; — with, within, without.

前ノ表ニ於ケル詞カ一般ニ前置詞デアル、併シナカラ  
 若シモ彼等ノアルモノカ關係ノ次ノ辭ナシニ用キ  
 ラルキニハ彼等ガ副詞デアル、 For ハ若シモソレカ  
 because ナ表ハスキニハ接續詞デアル、 without カ若シモ  
 unless ニ向シテ用キラル、キニハ、而シテ notwithstanding  
 カ若シモ主格ノ前ニ置カル、キニハ又普通ニ接續詞  
 ノ階級ニ迄テ關ラサル、

二ツ或ハヨリ多シノ詞カ時トシテ組立前置詞トシテ  
 用キラル、單ナル關係ヲ言ヒ表ハスヘク丈ケ左様ニ  
 組立ラル、所デ、次ノモノガ例デアル、  
 付イテ拘ハリテ拘ハリ  
 As to, as for, according  
 to, because of, out of, from out, from among, from between, over again-  
 st. ノ如ク、

○第十六、一問投詞、

○問投詞カ文章ニ於テアル他ノ詞ニ迄テ一ノ關係ヲ持  
 タヌ、彼等カ附屬詞或ハ主要ナル部分デアラス、全ク獨  
 立テアル所デ、ソレ故ニ適當ニ考ヘラレテ間投詞カ語  
 ノ部分デアラス、或ハ文章ノ部分デアラス、  
 名詞或ハ代名詞カ時トシテハ獨立デアアル、間投詞ヲ以

テ或ハナシコ、ソクシク云ハバソレカ動詞分詞或ハ前  
 置詞ノ主格或ハ目的格デアラス、  
 若シモ代名詞カ彼様ニ用キラル、キニハソレカ主格  
 ノ形ヲ造リテ持ッデアロウ、  
 the heavens 天 及ヒ地ヲ  
 and earth. ノ如シ  
 ○次ノモノカ情ソレテ彼等カ一般ニ表ハスヘク企ダテラ  
 ル、(所ノ)情ニ迄テ關ハリテ整ノヘラレタル主要ナル間  
 投詞デアアル

- 第一、喜悦 *hey!* *hey!* *ho!*
- 第二、悲歎 *oh!* *ahi* *alasi* *alashi*
- 第三、驚愕 *heigh!* *hai!* *strange!*
- 第四、希望或ハ懇切 *oi!*
- 第五、苦痛 *oh!* *ahi* *eh!*
- 第六、侮慢 *paigh!* *phoi!*

pslawi' 第七、嫌惡 *foh' fiej' offi' begone!* 第八、聲  
 高ノ母 *ho' soho' holl'o'* 第九、聲 *aha! huzzai!*  
 heyday! hurrah! 第十、嘻笑 *ha, ha, ha.* 第十一、祝賀 *wel*  
 come! hail! all hail! 第十二、注瀝ニ送テ呼 *loi' loi' behold!*  
 look! see! hark! 第十三、沈黙ニ送テ呼 *rushi!* 第十五、退屈  
 num! 第十四、驚異 *oh! hai! hah! wokat!*  
 高ノ母 第十六、制止 *awast!* *whoa!*

明治十六年五月七日板權免許  
 明治十七年八月出版

譯者 中西範

開新堂  
 加藤鎮吉  
 神田區表神保丁貳番地

三省堂  
 龜井忠  
 神田區裏神保丁一番地

發兌所  
 十字屋  
 岩藤錠太郎  
 神田錦町二丁目拾一番地  
 桃林堂  
 石川貴知  
 神田區美土代町四丁目  
 五番地

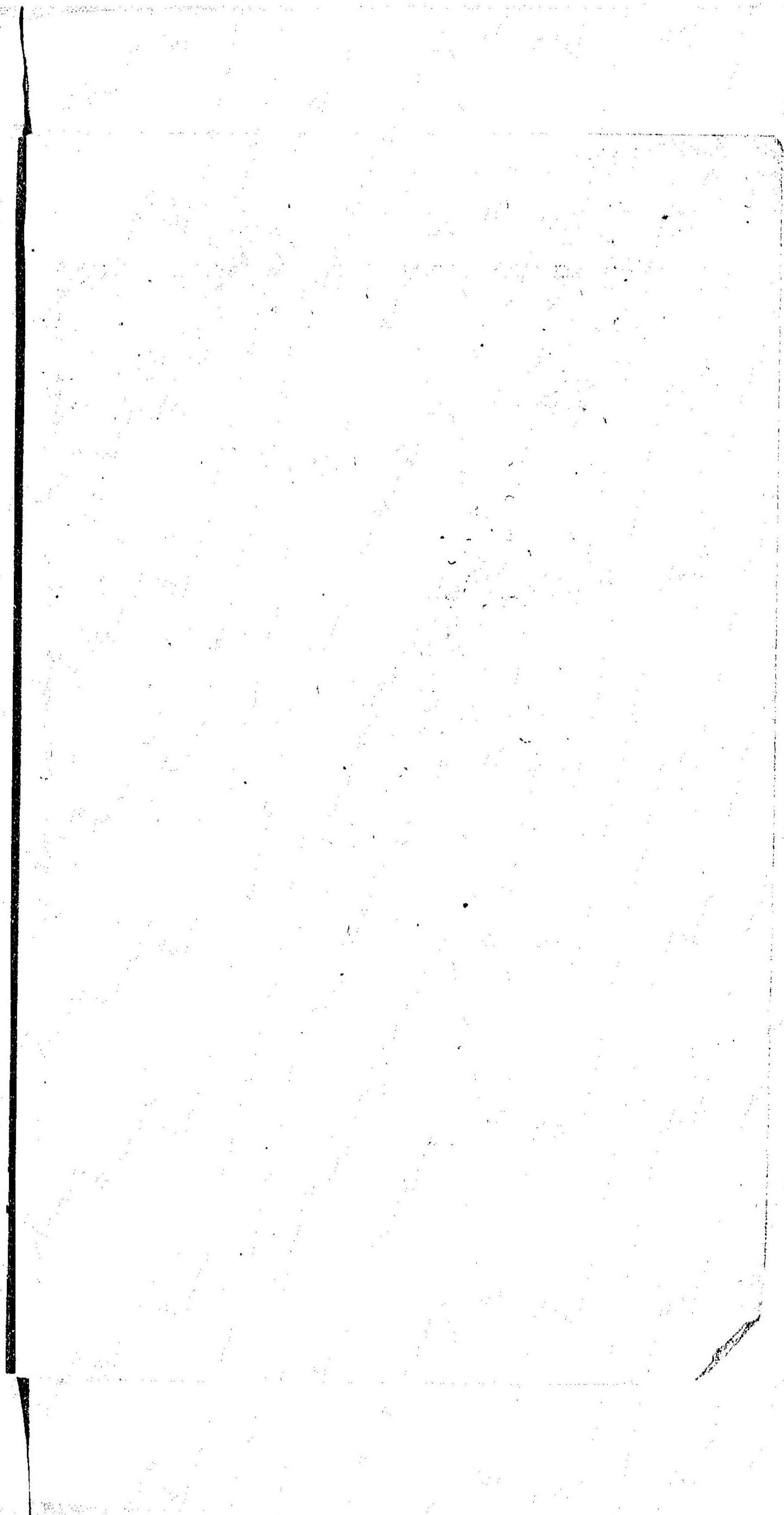
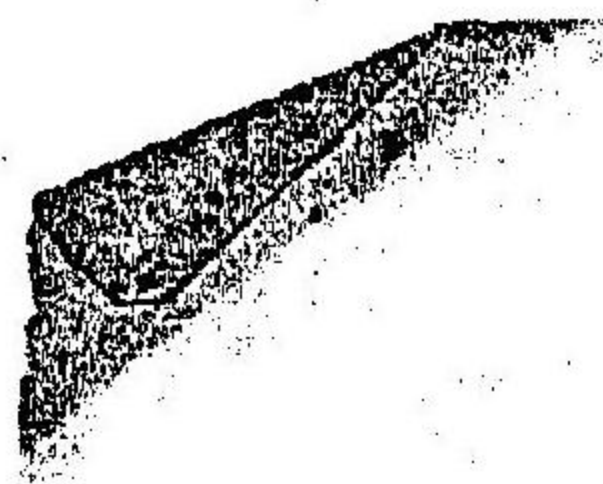
東京

輟	有	自	井	南	日	文	中	東	米	倉	栗	瑞	土	嶋	九
告	斐	然	上	江	進	明	西	洋	倉	田	田	穗	屋	屋	屋
舍	閣	堂	蘇	堂	堂	堂	屋	邦	屋	繁	信	屋	忠	一	善
			吉	堂	堂	郎	太	郎	順	太	太	三	兵	介	七
							鑑	郎	三	郎	郎	郎	衛		
慶	覺	小	東	大	倉	東	二	高	中	大	十	橋	稻	開	小
雲	張	林	生	倉	田	生	三	橋	和	和	爪	田	田	盛	笠
	榮	新	龜	孫	屋	鐵	屋	金	外	屋	字	清	佐	兵	原
	三	兵	次	兵	幾	五	三	十	之	松	三	三	兵	衛	書
堂	郎	衛	郎	衛	郎	郎	郎	郎	堂	助	屋	郎	衛	堂	店

專賣

書林

有	坂	別	金
		所	港
隣	上	平	
	半		
堂	七	七	堂
小	博	吉	石
林		川	川
	開	半	治
新			兵
造	社	七	衛

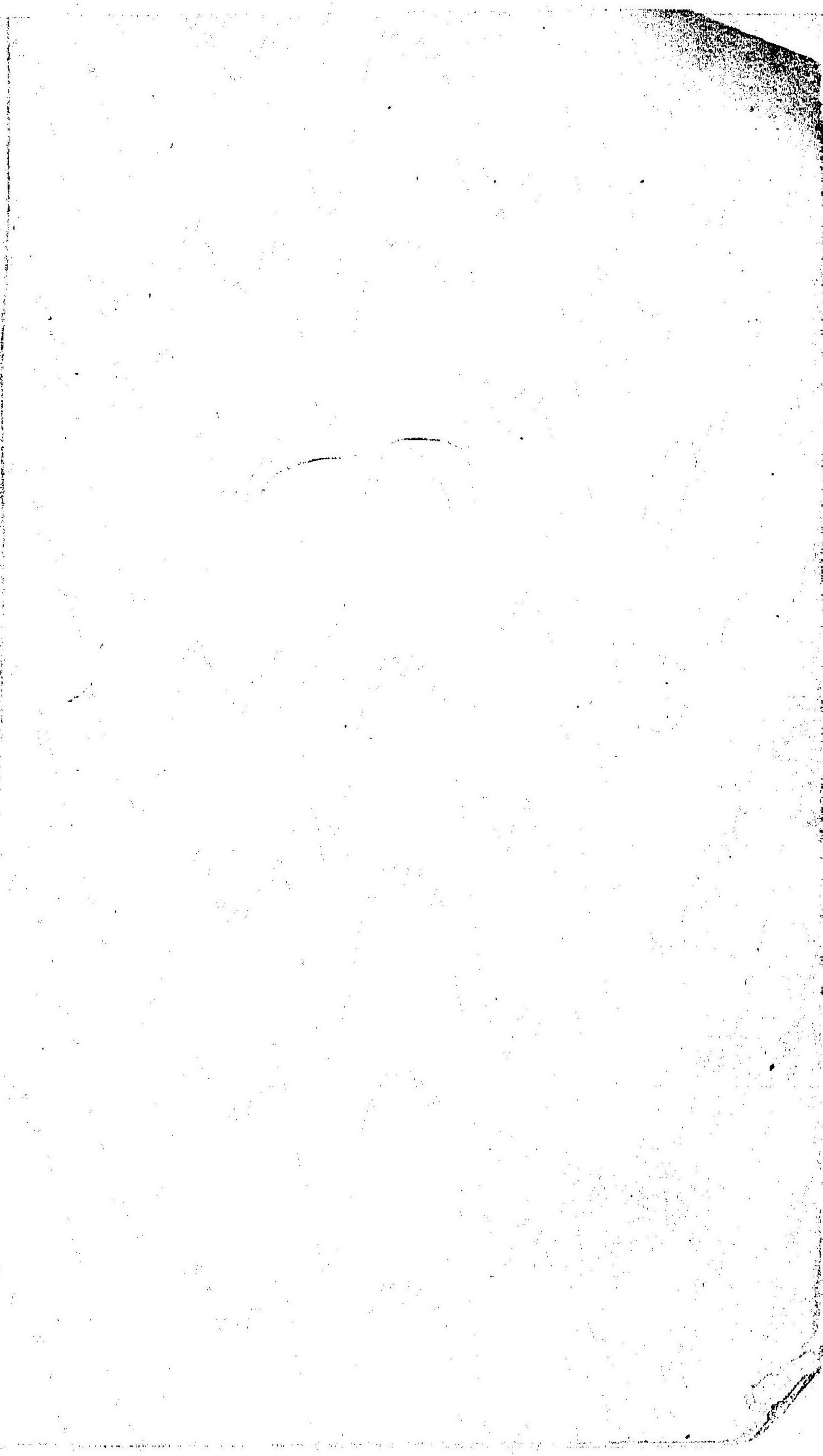
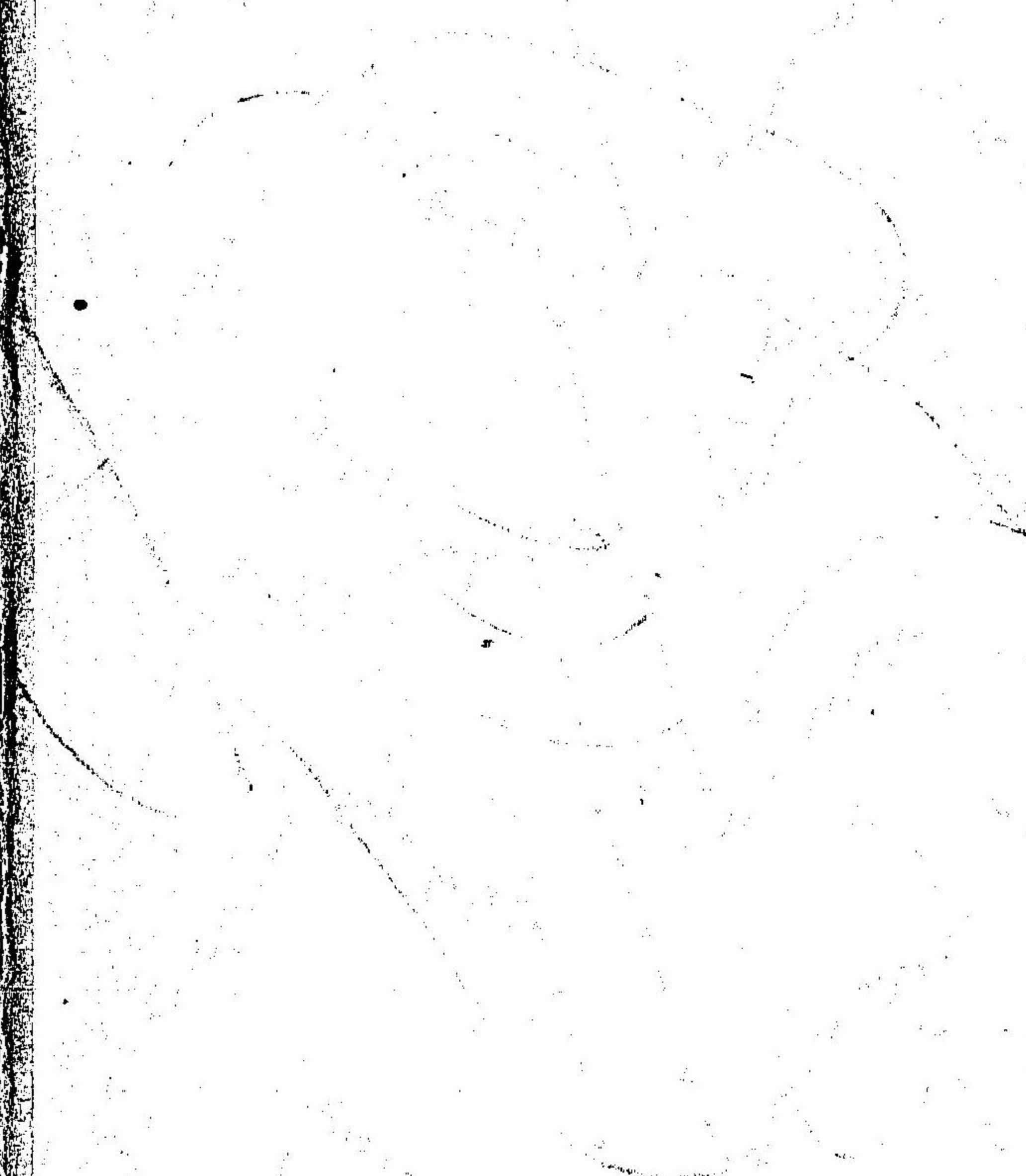




71  
Larkin

Wray's

11. 11. 1871



東 京 圖 書 館

一 冊	二 八 三 號	八 架	三 一 函	屬	類
--------	------------------	--------	-------------	---	---